

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtéren közelében (saját ház).

Színházi, Estélyi és Báli

Chawlok, keztyük, harisnyák és fejdiszek

Telefon 855. Óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

SCHÖNBERGER SÁNDOR DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyadi-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárukban, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros

Színház után a legalkalmasabb és legkellemebb találkozó hely.

Naponkint hangverseny, Hideg buffet mindenkor

Legjobb italok, borok, Dreher-sör!

A n. é. közönség szives pártfogását kéri. Tisztelettel

GOMBÁS ISTVÁN, kávé.**„Az erdészleány“ szövege.**

— A Magyar Színpad eredeti szövege. —

Temesvár, október 8.

Első felvonás.

Az öreg erdész Krisztina leánya az erdőben kószál kis őzikéjével, melyet az egyedül vadászgató császár megsebesít. Krisztina hazafut őzikéjével, a császár — akit a kis erdészleány nem ismer — követi őt és annyira megkedveli, hogy megígérteti vele, hogyha ügyes bajos dolga akad: az udvarnál felkeresi. Erre hamar alkalom kínálkozik, a magyar jószágkormányzóról, aki Krisztina kezét megkéri, Walperl, az udvari szabó kisüti, hogy katonaszökevény, mire Krisztina kérőjét a csendőrök elviszik. A leánya ekkor elhatározza, hogy kérőjének érdekében a császárhoz is elmegy. Nyomban el is indulnak Walperrel a császári palotába.

Második felvonás.

A császár udvarában nagy alázatossággal és udvariassággal fogadják Krisztinát, mert udvari emberek tudnak az erdei találkozásról és Krisztinában új kegyencznőt sejtene. Krisztina megtudja, hogy az ő erdei ismerőse a császár és addig könyörög neki az ispánért, amíg a császár meg nem bocsát a katonaszökevénynek, sőt őt rendeli ki a bálon Krisztina számára tánczosul. Ezen mindenki mulat, az egyszerű leánykát kigunyolják, ő visszautasítja tánczosát, mire a császár, hogy megvigasztalja, maga jár vele táncot. A császárnak ez a viselkedése, fellépésének előkelősége, pazar ruhája megzavarja Krisztina fejét és beleszeret az uralkodóba, sőt azt hiszi, hogy a császár is szereti őt.

Harmadik felvonás.

Krisztina odahaza ábrándozik a császárról és hallani sem akar az ispánról és amikor a császár újra megjelenik, azt hiszi, hogy szép álmai most valóra válnak. De a császár felvilágosítja őt, visszafordítja szívet derék kérőjéhez és megígéri, hogy bőségesen gondoskodni fog az elsőszülöttjükről, akinek a neve József legyen. Amikor aztán a jószágkormányzó jön a cigányokkal, hogy egy utolsó szomorú nótával elbucsuzzék szerelmesétől, Krisztina szerelmesen fogadja és a császár hangjaira boldogan maga is tánczba kezd.

Aki minden hibáját ismerni akarja, kell, hogy előbb tönkremenjen.

Végrendeletében még a fősvény is annyit ad amennyit tud.

SAINTE-BEUVE.

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú czipőáruháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárukban, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb

Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár

Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Szombat, 1910. október hó 8-á

Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártszék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártszék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártszék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	-64
Karzati állóhely	K -42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K -22

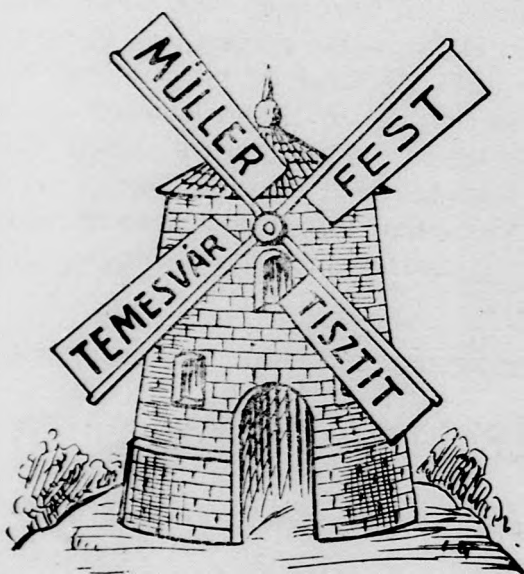
Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártszék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártszék a többi sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártszék	K -64
Földszinti állóhely	K -64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K -42
Karzati állóhely	K -32

Kezdeté 3 órakor.

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Vörsece

N.-Bogán

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.
91 rue Richelien
Paris.

TEMESVÁR
Belváros, Deák u. 3/1

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzletágakkal.

HERMANN FRIGYES színházi

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári áron kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára. Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

Délmagyarországi Leszámitolóbank R. T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok
ajánlja

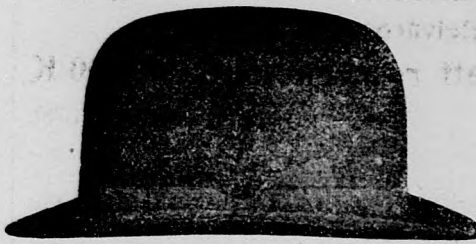
a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás  1 millió 

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre. — Huzás okt. 25.

GUTTMANN HENRIK



angol uri divat
fehérmű és
kalap
különlegeségi
üzlet

Temesvár-Belváros.
Telefon 575.

Aki földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon azonnal hozzám!

Földbérleti és parcellázó bank részvenytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér (Wimmer-féle ház).

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenmű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

8-á

Évadbérlet 8. (páros) szám.

REDESZLEÁNY.

Andor B. Zenejét: Jarma György. Fordította: Révész Ferencz, a verset: Országh B.

Z E N E L Y E K:

sy Béla	Gróf Kolonitzky Gottfréd, főhadis Tábori Emil
hy V.	Gr. Serben Harribald, főudvarmest. Szappanos D.
lyfi Ju	Reutern Erazmus lovag czeremónm. Róna Valér
Lajos	Kóbor Minka, cigányleány . . . Albert Erzsí
Ernő	Schmalcherhuber Ágost, hentesmester Abay Gyula
Irma	Karolina, felesége . . . Bodroghy Margit
	Steifels Károly, községi bíró . . . Csillag Benő
Alfréd	Julia, felesége . . . Kulinyi Karola
	Schropfer Sebestyén, utmester . . . Gazdácska Lajos
Béla	Mari, felesége . . . Keresztély Irma

HETI MŰSOR

Vasárnap, okt. 9.	„Náni“, népszínmű (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„A hajduk hadnagya“ operette
Hétfő, okt. 10.	„A koncert“, vígjáték (páros)
Kedd, okt. 11.	„Hunyadi László“, nagy opera (páratlan)
Szerda, okt. 12.	„Monna Vanna“, színmű (páros)
Csütörtök, okt. 13.	„A kard becsülete“, színmű (páratlan)
Péntek, okt. 14.	„Az indiai nábob“, operette (új páros)
Szombat, okt. 15.	„Az indiai nábob“, operette (páratlan)

Őszi-téli
ujdonságok
megérkeztek



cs. és kir. udvari szállító.

kabátok, kösz-
tűmök, bluzok,
pongyolák és
juponokban.

HOLZER női felöltők áruházában
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

LÖWENTHAL REZSŐ

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNÉHOZ“ Telefon 972

Ajánlja dus raktárát ujdonságokban és pedig:

Echarpok, Japok, Keztyük, Ridikülök,

Struczboák és mindenféle férfi és női divat cikkek stb.

Különlegeségi raktára

Csipkékben és Disz dolgokban

Szabott árak.

Pontos kiszolgálás.

színházi cukrászdája I. emelet.

DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 500.000 K

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzőkötés engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapir-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása. — **Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

MATYUS BÉLA

ÓRÁS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát **arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.**

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben
valamint selymekben és díszáru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás!

Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltás.

A HINTERSEER=féle

keztyü- és kötszerület a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi-)utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni szíveskedjenek.

HIREK

— A színházi irodából. —

Temesvár, október 8.

— **Az erdészleány.** Ma este kerül a szezonban először színre „Az erdészleány“ című nagyhatású operette. Új szereplők lesznek Haller Irma (Krisztina), Haraszthy Vilma (Josefine), Győző Alfréd (Valperl) míg a több szerepeket ezuttal is Albert Erzs, Ternyei, Bálint és Tábori játsszák.

— **A koncert.** Pompás bemutató előadása volt tegnap színházunknak, Bahr Hermann „A koncert“ cz. finom, elmés vígjátéka került először színre Krecsányi szakavatott rendezése mellett. A darab mely hetfőn páros bérletben másodszor megy, nagyon tetszett és a szereplők megérdemelt tapsokban részesültek.

— **Beulemans kisasszony házassága.** A Vigszínházban nagy sikerrel került bemutatásra a „Beulemans kisasszony házassága“ című rendkívül kedves, mulatságos és szép belga vígjáték. Fonson és Wicher pompás műve a legnagyobb hatást tette a közönségre, mely kitűnően mulatott és esthosszat ünnepelte az elsőrangú előadás főszereplőit: Varsányi Irént, Csörtöst, Tihanyit, Vendreyt, de a többiek is. A „Beulemans kisasszony házassága“, mely bizonyára egyik legkedveltebb műsordarabja lesz a Vigszínháznak. szombat kivételével, amikor a „Csitulj, szívem!“ kerül színre, a héten minden este műsoron van.

— **A délvidéki színikerületre,** ugylátszik, a legtöbb kilátás dr. Márffy Károlynak, a győri színház volt főrendezőjének van, aki kérvényében primadonánakul Szentgyörgyi Lenkét és Feledi Boriskát ígérte be. Komoly pályázó még dr. Patek Béla, a pozsonyi szintársulat helyettes igazgatója is.

— **Pénztárnyitás** délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— **Talált tárgyak** kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— **Színházi buffet** az első emeleten.

— **Színházi orvos** földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártzék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

Az indiai nábob.

(Regényes operett 3 felvonásban. Szövegét írta: Jenbach Béla; zenéjét szerzette: Albini Félix; fordította: Tábori Emil.)

A színház legközelebbi ujdonsága „Az indiai nábob“ cz. operette, mely Lipcséből indult ki s másfél éven belül Europa valamennyi nagyvárosában színre került

Szerzője Albini Félix, a horvát Nemzeti Színház intendánsa, ezzel a művével egy csapásra meghódította a zenevilágot. Kompozíciói eredetiek, ötletesek. invenciózusak. Bő fantáziával írja lágy, olvadó kerिंगóit, eleven indulóit, sziporkázó kupléit. Művészi architektúrával felépített fináléi pedig párjukat keresik a modern operettirodalomban. Ez az erőssége biztosítja összes darabjainak sikerét. *Trenk báró, Madame Troubadur, Fürdőkaland*, mind megannyi állandó repertoárdarabja a számottevő zenés színházaknak.

Az indiai nábob-hoz Jenbach Béla írt igen érdekesítő, regényes librettót. Tartalma röviden ez: Fripon Zsorzs, a többszörös párisi milliomos nagy vendégsereget gyűjt össze, hogy publikálja Sewira bajadérral való eljegyzését. Az ünnepély kelős közepébe érkezik három a végletekig lerongyolt alak. Az egyik: Nulla azt állítja, hogy ő tulajdonképpen Fripon a milliomos, s Fripon csak bitorolja az ő nevét, okmányait és pénzét.

A másik toprongyos pedig Yaffar, indiai varázsló, Sewira völegénye. A harmadik csavargó pedig Hobbs hajóskapitány, azzal vádolja Fripont, hogy hajóját elrabolta. Miután igazukat senkivel és semmivel sem tudják bizonyítani, Fripon pedig tagad, egyszerűen kidobják őket.

Hogy miképpen bizonyítják be mégis igazukat, miként szerzik vissza vagyonukat, és hogyan küzdi ki mind a három a boldogságot, ez képezi a következő felvonások érdekes és mulattató bonyodalmát.

A darab elsőrangú kiosztásban kerül színre. *Albert* Erzsí, egy elhagyatott midinettből körülrajongott sztárrá felküzdött divát alakít. *Bejczy* né az elrablott bajadér huga keleti melódiáit énekli. *Mihályfi* Juliska a bajadér duennájában kacagtat majd. *Szánthó* Gáspár a tengeri rabló: Fripon drámai alakját személyesíti. *Bálint* Béla a lerongyolt milliomos szerepében előreláthatólag megszerzi sikerei számát. *Ocskay* Kornél az indus Yaffart juttatja érvényre, míg *Tábori* Emil a fleigmatikus Hobbs kapitányt játssza.

A darab bemutatója pénteken e hó 14-én lesz és háromszor egymásután kerül színre. Az ujdonságot *Tábori* Emil rendezi.

Dalok „Az indiai nábob“-ból.

Sewira „Rózsa dala“

Énekli: **Bejczy Györgyné.**

Szívünkbe rejtjük mit érezünk
A lányszív titkok tányája
Lelkünk mélyen bárhogy vérezünk
Nem rezdül szemünk pillája.
Hallga: felém az erdő mit búg?
Mit csipog halkán a fecske?
Titkon fülembe szellő mit súg?
Mit zümmög millió legyecske?
Mosolyg az ég, dalos a lég!
Hogy cseng, hogy zeng:
Amíg a rózsa virul: szeress!
Míg arcod pirul; szeress!
Szeress, míg mosolyg a napsugár
Tavasz multával a zordon tél vár!
Szerelmes a szívem!
Szeress, míg mosolyg a napsugár
A szép tavasz lejár
S a zord tél vár!

Barcarola.

Énekli: *Szánthó Gáspár.*

Rajta! Rajta!
Szállj kis sajka.
Csöndes lám az oceán
Szél se rezdül
Szeld keresztül
A tengert szaporán!
Hullám hátán
Leviatkán
Kergetőzik és szirén
És úgy látszik, vigan játszik
Száz kis hal a víz színén
Hol a bóra zúg
Hol a vészkiáltó búg
És hol száz halál
Reám talál
Ott az én hazám
Óh be szép vagy oceán.

Hármas.

Énekli: **Bálint, Tábori, Ocskay.**

Trallala Trallala
Uri népek voltunk régen
Most más csillag jár az égen
Üres most a két zsebünk
Vigan élvezünk!
Vidám képet szoktunk vágni
Legkivált ha van mit „vágni“
Ámbár ez ritka eset
No mert nekünk „megesett„!
Hol a jó
Fogadó
Ő be tér
Enni kér

Főzelék
 Nem elég
 Pecsénye
 Kellene
 Tartár tok
 Legyen sok
 Ámha jó, rettentő
 Policzáj, ászolgáj!
 Jön galopp, hop, hop, hop,
 Otthonuk az országút
 Fel is út, le is út
 Mindig vigan trallala
 Vándorlunk csuhaja
 Bárha üres a zsebünk
 Széles jó a kedvünk
 Mindig vigan trallala
 Vándorlunk csuhaja.

A közönség és a pénz.

Színházi szakemberektől hallottam, hogy minél rosszabbak a gazdasági viszonyok nálunk, annál jobban telnek meg a színházak. Országos csapás, háborus előkészületek, rossz termés: ezek szállítják a legszaporábban a közönséget a színházak. Az emberek direkte búfelejtőnek használják a színházat. Minél búsabb odakünn az élet, annál szivesebben menekülnek a színházi illúziók közé.

Hogy ez igaz, azt bizonyítja az is, hogy például Budapest, amely gazdaságilag mérhetetlenül szegényebb Párisnál, egy csöppet sem rosszabb színházi város, mint Páris. Sőt ha leszámítjuk Páris rengeteg idegenforgalmát, egész bátran mondhatjuk, hogy a budapesti ember sűrűbben jár színházba, mint a párisi. Erre vall már az is, hogy Budapesten a színházi előadások ideje a budapesti átlag-polgárok életrendjéhez alkalmazkodik, Párisban viszont a nagyvilági életet élő idegenek időbeosztásához.

Ha már most megállapodunk abban a konklúzióban, hogy Budapesten átlagosan szegényebb emberek járnak színházba, mint a nyugoti fővárosban: ebből egyszerre természetesen kiviláglik, hogy a budapesti közönség igénye más, mint a nyugoti fővárosoké és a budapesti színházaknak egészen más hatásokkal kell közönségük megelégedését kivívniok.

A közönség igénye mindig attól függ, hogy a háztartásában mekkora jelentősége van annak a pénznek, amit a belépődijra szánt. (Hogy akkor mi van a szabadjegyesekkel? Azok mindenütt egyformák. Azoknak az igénye mindenütt kielégíthetetlen.)

Ahol a színházba menés vacsorák megspórolásával válik lehetővé; ahol a színház sok rezignációnak, gondnak, sokszor nélkülözésnek egyetlen gyógyító írja; ahol a színház szürkén lefolyó robotnak egyetlen derüje

és egyetlen szellemi émoziója: ott egészen más várakozások tapadnak a színházi függönyhöz, mint ott, ahol gazdagon differenciálódott életet élő, a kultúrellet ezernyi raffinementjával elfoglalt emberek ülnek a nézőtérre néhány órácskára.

Ez utóbbiaknál a színház csak egy-egy újabb hangot jelent abban a nagy szellemi koncertben, amelyben egész életüket töltik. Viszont a magyar közönségnek ez maga a koncert, — ez maga minden.

Ez magyarázza, hogy miért látszik a magyar közönség követelőbbnek, mint a külföldi. Ez megmagyarázza, hogy miért aratnak külföldön frenetikus hatást olyan szindarabok, amelyek nálunk unalmat és bosszus ásitást gyümölcsoznek. Ez megmagyarázza, hogy külföldön egy-egy finoman czellált mondat, egy-egy mélyebb hangulatnak szeizmográffal is alig mérhető vibrálása már szenzációs hatást ér el, míg nálunk a szegény színházi íróknak össze kell halmoznia mese-kompozíciót, erős színházi hatásokat, hogy közönségét kielégítse.

Gazdag emberek egy-egy fogástól egy-egy raffinált izt várnak, jól lakni nem akarnak vele. De a szegényebb ember szereti a kompakt ételeket. Legjobban a töltött káposztát, mert abban főzelék hus és rizskása együtt van. És ugyis érzem, hogy Capus és egynémelyik magyar szerző között olyan a különbség, mint egy lombikokban pepecselő francia szakács és egy tűzről pattant magyar főző-menyecske között.

Nagy Endre.



ORBÁN ÁRPÁD, karnagy.

Ha az inyenc visszatér a természethez, száraz kenyér a jutalma.

*
 A rendelhez vezető ut gyakran oly meredek, hogy csak négykézláb haladhatunk.

BEITZ MIKLÓS

csemege- és fűszerkereskedő

TEMESVÁR-BELVÁROS, Telefon 209.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket
Tea, Rum, Pezsgők, Cognak stb. stb.
Szinházi cukorkák.

Legjobb grammofonok és lemezek

kaphatók kizárólag

KATZKY ANTAL UTÓDA

műszerésznél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenőherczeg-utca

Javitások olcsón és pontosan.

A Temesvári „Vörös Kereszt” gyógyszer-tár elismert és legkedveltebb készítmé yei

Universal Fluid bedörzsölőszer, igen kedvelt háziszser, kis üveg 40 fillér, nagy üveg K 1:50, postán portómentesen legkevesebb 12 kis üveg 5 kor., vagy 3 nagy üveg K 4:50

Orientine hajfijító, mely a szürke hajnak eredeti színét háromszori bedörzsölés után visszaadja és azt megtartja, nem kölcsönöz a hajnak zöldes vagy szennyes sárga színt, mint más hasonló szerek. 1 üveg használati utasítással 2 kor., postán K 2:80.

Valeria crême az arczbőrt és kezet üde fehérré teszi. Ára 1 korona

Valeria szappan hozzá 1 drb. 80 fillér.

Valeria Poudet fehér, rózsa és krém színben 1 doboz 1 korona.

Valeria szájviz felfrissítő és igen kedvelt. 1 üveg K 1.

„Vörös Kereszt” gyógyszer-tár

Temesvár-Erzsébetv., Holló-u. és Hunyadi-ut sarok.

Képfaragó diszmunkák
Oltár, szószék és templomi
berendezések, stilszerű kivitelben.

SCHWARZ ÁRMIN
SZOBRÁSZ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth-utca.

Kulisszák

(Irt.: Mercier.*)

Látják a Zaire tragédiáját, a gyengéd, a féltékeny Orosmane-t, a nemes Nerestant és a tiszteletreméltó Lusignan, akit az évek sulya görnyesztett meg. Önök látják Iphigeniát, akit felakarnak áldozni; a kilencz muzsától környezve száll le ragyogó kocsiján a Nap és a Költészet Istene az Olympusról. Színész, dekoráció és az egész szinpadí játék, milyen szép mindez, milyen nemes és csillogó a kellő pontról nézve! Összhatás ez, a szemnek — sőt mi több — az értelemnek is tetsző.

De mindezt a szinpad perspektívája teszi. Ne menjen a kulisszák közé, aki élvezni akar, mert eltűnik mind a varázslat. Orosmane pirosra mázolt orczájára borzalom ránézni. Zaire ruhája kis bádóg csillámokkal van kivarrva, ő maga pedig a paróka készítővel társalog; Iphigenia nem tárhatja keblét a halált hozó kés elé, mert nincs neki. Apollon száraz és lapos és a lantja egy darab fa. A gipszes pofájú Lusignan parókája, melynek fehér haját egy lófarkából tépték ki, a lámpácskák, a toloablakok, a diszletek háta, a diszitők, a piros festék a színésznők arcán mindez szomorú, kellemetlen és csunya. Nincs forma és árnyosság. A tapsoló tenyerek zsvájában a kulisszák közé visszajövő színész arca olyan feldult, hogy sehogysen tudjuk elhíttetni magunkkal, hogy tapsot kapott.

Aki szereti a művészetet és megakarja tartani finom hatását, az tartózkodjék, hogy a látványosságunk anatomikus játékát megnézze, Melpomene és Thália legvakabb imádóit is kiábrándítja ez. Az istennők elveszítik bájaikat a lámpafüstben és a szinházi hősök ábrázata ép úgy visszataszít bennünket, mint ahogy az alkalmas nézőpontról elragadott.

Nem szabad tehát elhagynunk ezt a nézőpontot, hogy a családunk épségben maradjon és a legalkalmasabb eszköznek hiszem, hogy egy tulságosan szinházbolond fiatalembert kigyógyítsunk, ha néhány hónapig ott hagyjuk kószálni a szinfalak között. Ott aztán hirtelen szétfoszlik az irodalmiság varázskisértete és erős szív kell hozzá, hogy ezt a bepillantást elfeledjük.

Egy fiatal emberről mesélik, hogy örülten szerelmes volt, de az imádott asszony meztagadta tőle a kegyét. A fiu üldözi, követi a lépteit, lábaihoz borul, átöleli a térdét és vágyakozó kézzel leplezi le teste titkait és akkor látja, hogy szerelme keblét a rák roncsolta szét — az észretért imádó visszaretten és menekül. Melpomene és Thália sok imádója kutat így a

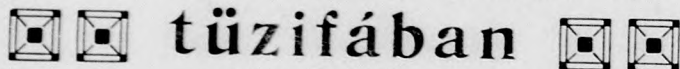
*) 1783-ban, Amsterdamban jelent meg Merciernek, a kityűnő szinpadí írónak 6 kötetes könyve Párisról. A hatodik kötetből való ez a rész.

ROSENFELD HENRIK

fakereskedő

Józsefváros, Vaspálya-ut 18 b, Telefon 975.

Erzsébetváros, Hunyady-ut 50, Telefon 934.



tűzifában

nagyban és kicsinyben.

Tűzifa-apritó-telep

villamos erőre berendezve.

Porosz szalon **köszén**, coax nagybani és kicsinybeni raktára.

LÖVY

Angol női divat terme

Temesvár-Józsefváros,

Bonnáz-utca 14.

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

Wohlstein Lipót

üveg és porcellánkereskedés

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS,

Kossuth-tér 2.

Állandóan újdonságok!

Kalap és uri divat

különlegeségek nagy választékban

szolid szabott árak mellett

BÁLINT JÁNOS

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

(Városi bérpalota)

rejtett titkok után és mikor néha erőszakossága nyomán ilyen csunya kelésre talál, ijedten menekül.

Ti, akik élvezni akarjátok a művészetet és meg akarjátok őrizni a kegyes csalások illuzióit, maradjatok a földszinten és ne hagyjátok el soha. Még a melegedőszobába se menjetek fel és bizzátok a ti élvezetvágyatok mártírjaira, a szerzőkre, hogy a kulisszák közt bolyongjanak.

* **Színház és rendezés.** Ferenczi Frigyes, a debreczeni színház főrendezője könyvet írt a rendezésről. Kissé túlhaladott, kissé zavaros könyv. És mégis jó könyv, mégis hasznos könyv azon a lokális területen, melyre szerzője szánta: a magyar vidéki színház dolgaiban. Mert a magyar vidéken még az sem túlhaladott dolog, de talán egyenesen forradalmi jelentőségű: hogy a rendezés fontos ügye a színháznak. Általában, hogy a rendezés a színjátszástól különálló fogalom, hogy rendező más is lehet, mint színész és más is, mint „a társulat jellemzője vagy kómikusa”. Mert a vidéki színház ilyen érdekes adataira bukkanunk a Ferenczi Frigyes derék könyvében és még ennél is érdekesebbekre; amely adatok szempontjából pedig egyenesen korszakos könyv az övé, mert eddig ily tömörítetten és plasztikusan még nem láttuk nyomtatott összefoglalásban azt, amiről sokan nem tudtak. (Nem beszélünk most Temesvárról. Hiszen ami színházunk fővárosi szinten áll. A rendezés kitűnő, szakavatott kezekben van.)

Megtudhatjuk ebből a könyvből, hogy a vidéki színész-rendező, ha nagy elfoglaltsága mellett és ama két próba során, mely alatt a darabot be kell rendeznie, egyáltalában ráér belenézni a darabba, dramaturgi működése nagyrészt abban merül ki, hogy a többiből minél többet eltörölvén, a maga szerepét a darab középpontjába helyezi. Tessék elképzelni, hogy Kürty Klára rendez Hamletet és ő maga adja Oféliát is; bizonyos, hogy Hamlet és Polónius szerepből minden hatásos mondatot áttesz Ofélia szerepébe „betétnék”. A „rendezői példány” ismeretlen fogalom a vidéken. Shakespere-darabokat husz éves sugói példányokból rendeznek; ami ott nincs megjelölve, az az ügyelő problémája. Istenem, egy vidéki ügyelő... És az ő vállán van az előadás legfontosabb, a legnagyobb intelligenciát igénylő része. Benne pedig akkora a bizalom, hogy a főpróbát általában butor és kellék nélkül tartják meg, úgy, hogy a rendező, az igazgató, meg a többi csak az előadáson ellenőrizheti a vidéki ügyelő izlését, stílusát, „felfogását”...

Számtalan ilyen adattal sulyos a Ferenczi könyve. Nem árt rajtuk elgondolkozni.

Kivánatos volna, hogy minél több vidéki direktor, rendező, színész, színügyi bizottsági tag... szóval mindazok elolvassák ezt a könyvet, akiknek a művészi vagy emberi lelkiismeretét némi aggodalmak terhelik. Derék tendenciája nélkül, már pusztán dokumentumainak sulyával is meggyőző és hasznosnak ígérkező.

Különleges raktár:
 Látszerészeti cikkekben,
 gummi és aczélárukban
TEJNOR JÁNOS
 TEMESVÁR-GYÁRÚÁROS

Telefon 790.

Telefon 790.

Telefon 734.

Telefon 734.

Színházi selyem

és

csipkebluzok

remek választékban.

Ifj. Winternitz Testvérek

Temesvár-Józsefváros.

Tiszti Kaszino

vendéglő és kávéház

izletes jó ételek

Ebéd-vacsorabérlet

megegyezés szerint

Witzenetz Márton

vendéglős és kávé.

Kulka-féle

Petrol hajszesz

legjobb hajápolószert

DDDDD üvege 2 kor. DDDDD

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a
 „Fekete sas“-hoz Temesvár-Belváros.

Ha a primadonna férjhez megy.

— Házasság és karrier. —

A királyi vérből származó hercegnők házassági ügyein kívül csak a primadonna férjhezmenetele olyan dolog, ami nemcsak rá tartozik, hanem mindenkire. A primadonna házasságát a közönség épen olyan dolognak tekinti, mint a művésznő egyéb szerepeit és épúgy tapsol hozzá, vagy nem tapsol.

Csak hogy a primadonnák minden szerepükben jobban ismerik a siker titkait, mint a házasságukban. Az ilyen operettek vége — a közönség előtt — rendszerint csufos bukás.

A publikum nem szívesen tapsol, amikor valaki elviszi a primadonnáját, aki az övé, akít ő nevelt föl és akibe titokban az egész nézőtér szerelmes. És ez a szerelmes publikum épen olyan féltékeny primo amoro, mint akár a shakespearai Otello. Megöli a hűtlen primadonnát, letaszítja a trónusáról és új primadonnát teremt magának, aki még — leány.

A vidéki szinigazgatók beszélhetnének a legtöbbet arról, hogy a primadonna férjhezmenetele micsoda csapást jelent a színházra. Épen most fekszik a Színészegyesület tanácsa előtt, írja a Magyar Szinpad, egy vidéki szinigazgatónak a kérvénye, amelyben azt kéri, hogy érvénytelenítsék a primadonnája szerződését, mert az időközben férjhez ment. Férjes primadonna pedig neki nem kell.

A vidéken, ahol a színház sokkal közelebb áll a közönséghez, mint a fővárosban, ez a kérvény érthető és eszerint meg is bocsátható. A vidéki városban a primadonna az istennő, a királynő, akibe már nemcsak az egész nézőtér szerelmes hanem az egész város is.

Már most, ha a primadonna férjhez megy, ez olyan óriási mennyiségű titkos vágyak letörését jelenti hogy a következmény előrelátható. A primadonna első föllépése alkalmával — mint férjes asszony — megbukik. Vagy, ami még rosszabb, üres lesz a színház. Mert kit érdekel egy olyan primadonna aki — asszony?

A primadonna-karrier ott végződik, ahol az asszony-karrier kezdődik: a férjhezmenésnél. Akinek olyan imádója van, mint a közönség, annak meg kell szenvedni ezért a legnagyobb hódításért.



BÁLINT BÉLA.

Rövid diszmü uri és női divatáruház

Lenhárt Géza

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 25.

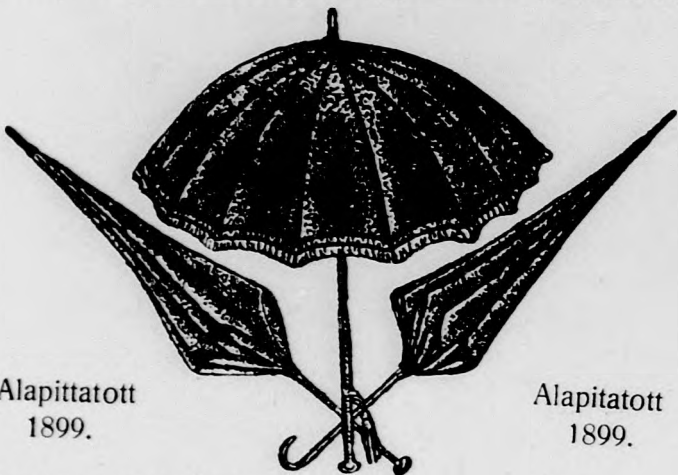
Különlegeségek mindennemü divatos uri és női divat árukban.

Ujdonságok színházi echarpok, kizitáskák, keztük, lak és gummi övegben stb.

Valódi Struczboák minden színben.

MERKLER SOMA

Első Délmagyarországi villanyerőre berendezett
Ernyő-Gyár.



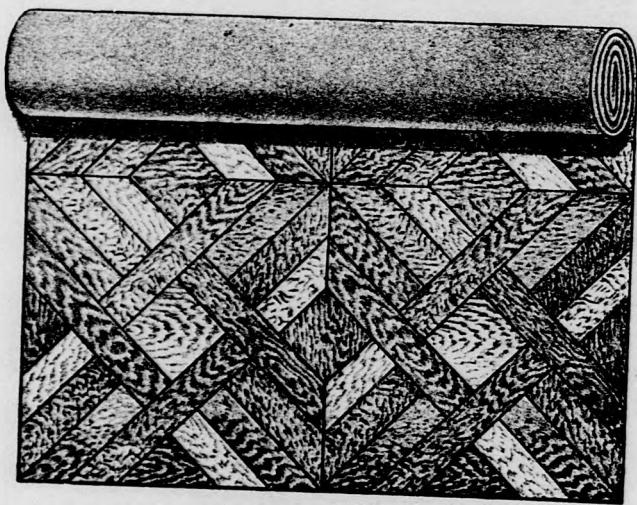
Alapított
1899.

Alapított
1899.

TEMESVÁR,
Hunyadi-utca 5.

ARAD,
Andrássy-tér 20.

Linoleum vállalat Jenő Herzeg-utca 7.
Délmagyarország egyedüli Linoleum raktára



Elvállal teljes szobáknak Linoleummal való bevonását
Telefon 1031.

Telefon 1031.

„Temesvári Színház“

VII. évfolyam. (Hivatalos szinlap) VII. évfolyam.

A Temesvári Színház-ra

ebben a színházi évadban is előfizetést nyitunk.

ELŐFIZETÉSI ÁR házhoz hordva:

Egy hónapra 1 kor. 50 fill. Félévadra 5 kor.

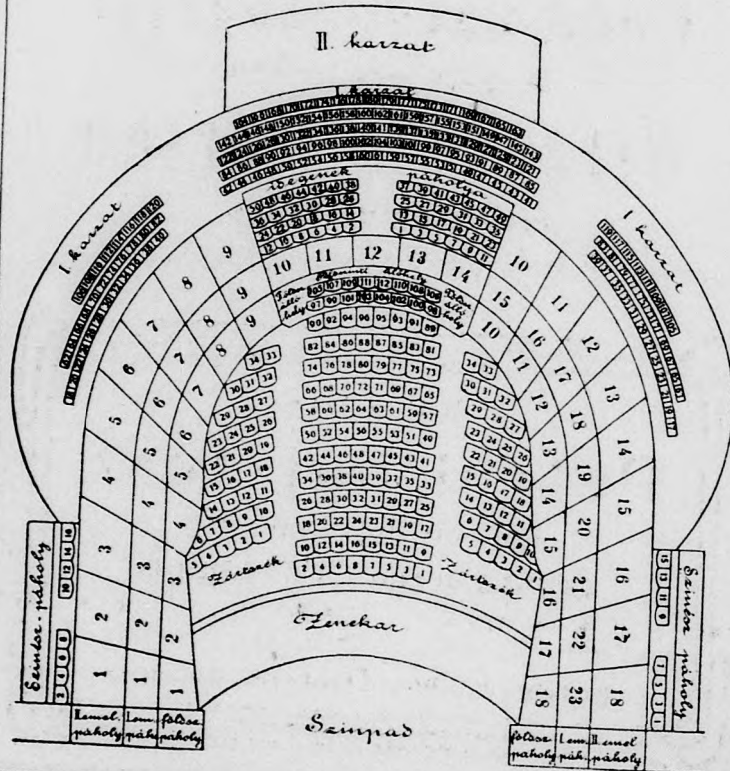
Kiadóhivatal:

CSENDES LIPÓT

Belváros, Zápolya utca 5.

„Temesvári Színház“

Hirdetések mérsékelt árban felvétetnek.



❀❀❀❀❀❀ *ROBES ET MANTEUAX* ❀❀❀❀❀❀

KINSKY

Temesvár, Coronini-tér 28.

Alapított 1859.

Telefon 391.

Atlanta Kávébehozatal

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS,
Hunyadi-u. 13. Telefon 1076.

Nagy választék nyers és pörkölt kávékban.
Tea, rum, teasütemények és likörökben.
**Cacao csokoládék és színházi
bonbonok különlegessége.**

Birkenheuer Henrik

első rangu borbély
uri és női fodrásztermei

Józsefváros Uri-utca 16 sz.

ugymint legujabb amerikaiag berendezett
toilette-szobák kádfürdői használatával, hi-
deg és meleg zuhany.

☛ **Nők részére külön bejárat.** ☛

Manikür és pedikür.

Telefon 779.

Telefon 779.

SCHUL HENRIK és Társa

férfi, fiu és gyermek-ruha áruház

Temesvár-Józsefváros,

Kossuth Lajos-utca 21.

józsefvárosi Takarékpénztár-épületében.

Állandó nagy raktár mindennemű ujdön-

❀❀❀❀❀❀ **ságokban.** ❀❀❀❀❀❀

Stachler

áruháza

Temesvár-Józsefváros, Kültl-tér 3

Telefonszám 750.

Ajánlják Temesvár és vidéke n. é. hölgyközönségének a nagy választékban beérkezett újdonságokat:

Csipkekelmékben,

valamint mindennemű

ruhadisz és női és férfiszabókellékekben.

Schojbert

áruháza

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca

Telefonszám 652.

MÜHLE VILMOS

cs. és kir. udvari szállító

TEMESVÁR

Szállít a legszebb és legmodernebb

virágműveket.



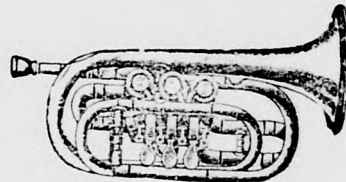
Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítési műterme. — A legnehezebb javítások művészi kivitelben.

BRAUN ANTAL

HANGSZERKÉSZITŐ

Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca 14. (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon.
Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok.
Francia vonók és tokok, ugyszintén mindennemű alkatrészek.



CHMURA S.

látzerészeti műintézete

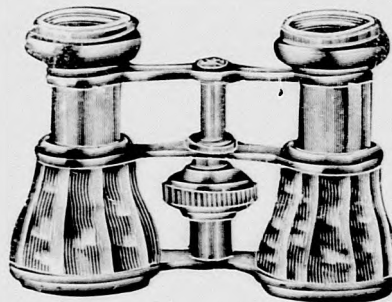
Főüzlet és gyár:

BUDAPEST, IV., Ferenciek-tere 2.

Fióközlet:

Temesvár, Szent György-tér 2. szám.

Telefon 310.



Szemüvegek, orrcsüptetők lorgnettek, színházi-, tábori- és prizmás látcsövek, valamint egyéb optikai cikkek nagyraktára.

Fényképező gépek, száraz lemezek és az összes fényképezési kellékek nagy raktára.

Elektrotechnikai szerek Betegápolási cikkek Wolfram izzólámpák. Kések, ollók és önbortváltó készülékek.

Külön raktár
SÍRKOSZORUKBAN



OSTER KÁROLY

női kalap divat-terem

nagy raktár kalaptollak, művirágok, élő- és műkoszorukban

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

Három király-utca 1. szám.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.